

# Jij mag ook!

Geertje De Ceuleneer • Julie Vangeel



## Speel- en leestips

[www.studiosesam.be](http://www.studiosesam.be)



# Inhoud

---

1. Over het verhaal en de auteurs .....	4
2. Kijkplaten, audiodescriptie en in braille .....	5
3. Het verhaal voorlezen & erover praten .....	6
4. Wat ziet irini? .....	8
5. Kinderen met een beperking: gesprek en inlevingsspelletjes .....	9
6. De straat is van iedereen! .....	10
7. Teken of creëer een ideale straat .....	12
8. Plagen, pesten en empathie .....	13
9. Als je bang bent <i>of</i> mindfulness voor kinderen .....	14
10. Griekse koekjes bakken! .....	15
11. Taalplezier .....	16
12. De verteldoos .....	18
Graag je mening! .....	19

# 1. Over het verhaal en de auteurs

---

Het kinderboek **Jij mag ook!** is het verhaal van drie kinderen - Irini, Scott en Stas - geschreven door Geertje De Ceuleneer en geïllustreerd door Julie Vangeel. Het is een spannende en ontroerende vertelling over drie kinderen met een eigen achtergrond en verhaal. Kan iemand die zo anders is wel een vriend worden?

## HET VERHAAL

Tijdens de vakantie wandelt Irini elke dag van haar oma naar huis. Op een middag hoort ze een stuiterend geluid en ziet ze een grote schim naderen. Angstig stapt ze snel door. De volgende dag is ze op haar hoede buiten. Plots voelt ze een klap tegen haar rug. Scott ziet wat er gebeurt en schrikt. Doet die lange jongen nu gemeen of ... Plaagt Stas het meisje of is er een misverstand in het spel? Soms is iets niet wat het lijkt.

**Jij mag ook!** is een verhaal dat kan voorgelezen worden aan kinderen vanaf 5 jaar. Vanaf 7 à 8 jaar kunnen kinderen het boek zelf lezen.

Het verhaal snijdt diverse thema's aan, zoals een beperking hebben, een vluchtverhaal, een migratieachtergrond, het verschil tussen plagen & pesten, meertaligheid, eenzaamheid & vriendschap, familie hebben en erbij horen.

## DE AUTEURS

Schrijver **Geertje De Ceuleneer** houdt van verhalen en toegankelijke taal. Ze schreef reeds twee non-fictie boeken over moeders en dochters én over blinden en slechtzienden. Na 15 jaar kriebelde het opnieuw. Nu stopt ze haar ervaring in diversiteit en haar passie voor inclusie in een kinderboek. Een fictiedebuut op kindermaat.

Illustrator **Julie Vangeel** studeerde Illustratieve Vormgeving aan hogeschool Sint-Lucas Antwerpen. Ze brengt met haar verrassende stijl de meest uiteenlopende dingen tot leven, steeds met ruimte voor humor en een knipoog.

Een interview met de auteurs kan je lezen op de website van Studio Sesam:

<https://studiosesam.be/extra-over-de-auteurs/niemand-hoeft-een-buitenbeentje-te-zijn-vinden-geertje-julie/>

## AUTEURSLEZINGEN

Beide auteurs kan je contacteren voor een auteurslezing op maat van kinderen. Geertje kan soms komen voorlezen in het gezelschap van een blinde muzikant met een geleidehond. Een financiële vergoeding voor een auteurslezing kan je aanvragen bij [www.auteurslezingen.be](http://www.auteurslezingen.be).

Dit zijn hun contactgegevens:

**Geertje De Ceuleneer**

Email: [hallo@geertjedeceuleneer.be](mailto:hallo@geertjedeceuleneer.be)  
[www.geertjedeceuleneer.be](http://www.geertjedeceuleneer.be)

**Julie Vangeel**

Email: [vangeel.julie@gmail.com](mailto:vangeel.julie@gmail.com)  
[www.julievangeel.be](http://www.julievangeel.be)

## 2. Kijkplaten, audiodescriptie en in braille

---

De illustraties van het boek **Jij mag ook!** zijn ook in het groot (op A3-formaat) op stevig karton afgedrukt. Op de losse **kijkplaten** staan de illustraties op de voor- en achterkant afgebeeld. Zo kan je de illustraties laten zien terwijl je het verhaal voorleest.

- Heb je een houten theatertje? Dan kan je de kijkplaten erin en eruit schuiven. Let wel: de tekeningen staan in chronologische volgorde afgebeeld op de platen. Je trekt een kijkplaat eruit, je draait ze om en je schuift ze er opnieuw in. Op het einde sluit je de deurtjes en de voorstelling is afgelopen.

Luisteren naar een voorgelezen verhaal is fijn. Maar **Jij mag ook!** heeft ook prachtige illustraties die verteld kunnen worden. Beelden omzetten in gesproken taal heet audiodescriptie. **Jij mag ook!** is ook **te beluisteren met muziek en geluidseffecten**. Hierdoor kunnen kinderen met een visuele beperking genieten van prentenboeken. Ook kinderen die niet graag of moeilijk lezen doen er hun voordeel mee.

- Via de Luisterpuntbibliotheek kunnen kinderen met een leesbeperking **Jij mag ook!** in audiodescriptie gratis beluisteren. Via onze website [www.studiosesam.be](http://www.studiosesam.be) kan je een deel beluisteren.
- Samen met de aankoop van de kijkplaten, deze bundel en het boek bieden we ook de luisterversie in audiodescriptie aan en ontvang je het MP3-bestand.
- Het verhaal is ook omgezet **in braille** door de Luisterpuntbibliotheek.

# 3. Het verhaal voorlezen en erover praten

---

**Doelstelling:** je leest het verhaal voor of je speelt het luisterverhaal in audiodescriptie af per hoofdstuk zodat kinderen geleidelijk aan kunnen kennismaken met de personages & de thema's van het verhaal.

Stel vragen over het verhaal na elk hoofdstuk.  
Laat de kinderen benoemen wat ze zien op de pagina's of kijkplaten.

## Stel vragen aan het kind over het verhaal

- Wat zie je op de cover? Wie zie je? Wat doen ze?
- Vertel hoe de straat eruit ziet?

### Hoofdstuk 1

- Wat doet Irini? Wat houdt ze vast? Waar zou ze zijn?
- Hoe ziet de oma van Irini eruit? Wat doen ze?
- Hoe wandelt Irini op straat?
- Waarom is het deurtje wazig?
- Vertel hoe Scott eruit ziet? Hoe beweegt hij zich voort?
- Hoe ziet de droom van Irini eruit? Van wie of wat droomt ze?
- Hoe ziet de mama eruit? Lijkt ze op oma? Op Irini?
- Wat ziet Irini in gedachten om zich te ontspannen?
- De drie kinderen komen elkaar tegen op straat. Wat gebeurt er volgens Irini? Wat doet Stas? Wat doet Scott?
- Waar gaan ze samen koekjes eten? Wat zie je tegen de muur hangen?

### Hoofdstuk 2:

- Waar zit Scott? Wat doet hij?
- Wat doet de papa van Scott? Wat vindt Scott van zijn papa?
- Waarom kijkt Scott toe op het sportterrein?
- Wie is tante Truus en wat kookt ze?
- Waarom kan Scott niet op bezoek bij Irini?
- Waar ontmoet Scott de lange jongen Stas?
- De drie kinderen komen elkaar tegen op straat. Wat gebeurt er volgens Scott? Wat doet Stas? Wat doet Irini?
- Waarom zou Scott de mama van Irini zo lief vinden?
- Waarom kan Scott wel bij oma binnen?

### Hoofdstuk 3:

- Wat doet Stas? Welke sport beoefent hij?
- Wie heeft Stas allemaal moeten achterlaten toen hij naar België kwam?
- Wat is het beroep van de mama en papa van Stas?
- Waarom moet Stas Nederlands leren?
- Hoe voelde Stas zich op school?
- Hoe weet je dat Stas erg verlegen is?

- De drie kinderen komen elkaar tegen op straat. Wat gebeurt er volgens Stas?  
Wat doet Irini? Wat doet Scott?
- Wat vraagt oma aan Stas?

**Het verhaal wordt driemaal verteld,  
maar steeds vanuit een ander gezichtspunt**

- Nadat je hoofdstuk 1 verteld hebt, kan je kinderen zelf het verhaal van Scott of Stas laten vertellen of laten raden wie Scott en Stas zijn, wat hun achtergrond of verhaal is, welke karaktereigenschappen bij de jongens horen.
- Stel dat je mee in het verhaal zit als vierde personage ... Wat zou jij doen als je de confrontatie in de straat zou zien?

## 4. Wat ziet irini?

**Doelstelling:** kinderen informeren over slechtziendheid en ze informeren over wat slechtzien allemaal kan betekenen.

Sommige kinderen zijn slechtziend van zodra ze worden geboren. Andere kinderen gaan slechter zien als ze wat ouder worden. En heel soms kunnen kinderen helemaal nooit zien en komen ze blind ter wereld.

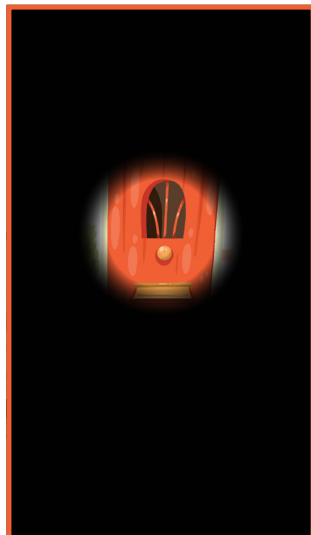
Je hebt het gemerkt, ook deze kinderen kunnen lachen en gelukkig zijn zoals Irini. Kinderen met een beperking zijn net als andere kinderen en ze dromen ervan om zangeres te worden of leerkracht of... Weet jij het al, wat je later wil worden?

### Wist je dat er verschillende vormen zijn van slechtzien?

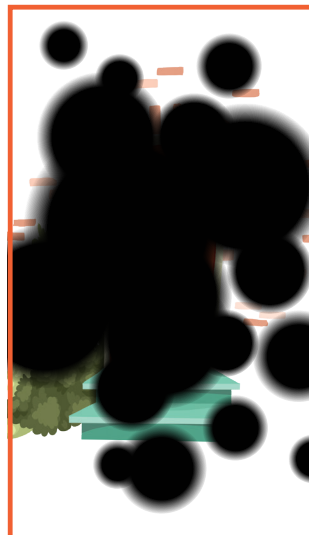
Op deze tekening kan je de verschillen duidelijk zien.



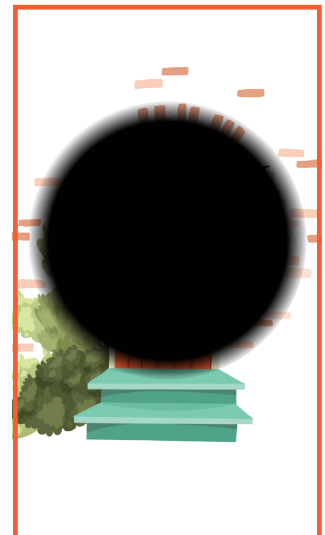
troebel zicht



kokerzicht



vlekkenzicht



centrale blinde vlek

- **Troebel of wazig zicht**, dat is de witte mist waar Irini doorheen kijkt. Ook met een bril krijg je de dingen nooit scherp. Alles is vaag en kleine details kan je niet zien.
- **Kokerzicht** of **tunnelzicht** is als kijken naar de wereld doorheen een klein gaatje. Goed opletten dat je niet struikelt, want de stoeprand heb je niet gezien. En woorden kan je maar letter per letter lezen.
- **Vlekkenzicht** is alsof er op je bril zwarte vlekken zitten. Of zijn het gaatjes in de foto? Vermoeiend al die vlekjes die in de weg zitten. Zo moet je voortdurend je hoofd draaien om alles in je boek te kunnen lezen.
- En soms is dat een **grote blinde of zwarte vlek in het midden** van je blik. Je kan alleen de randen zien. Je herkent geen mensen of kan niet zien of ze naar je lachen. Tv-kijken of fietsen zal niet meer gaan.



# 5. Kinderen met een beperking: gesprek en inlevingsspelletjes

---

**Doelstelling:** kinderen bewust maken dat er ook in de onmiddellijke omgeving mensen zijn met een beperking en wat een beperking met je kan doen.

## Ken je mensen met een beperking?

Ken jij blinde of slechtziende mensen? Zit er een kind met een handicap in de klas? Ken jij kinderen of grote mensen in een rolstoel? Vertel erover.

Taalgebruik: we spreken over kinderen met een handicap/beperking. Niet minder- of andersvaliden. Ze zijn immers evenveel waard!

## Over een blindengeleidehond

Irina is blind, maar ze heeft geen blindengeleidehond. Weet je wat een blindengeleidehond is? Wat kan een blindengeleidehond? Hulphonden zijn erg lief, en toch mag je ze niet aaien. Waarom is dat?

Een blindengeleidehond leert een baasje zo veilig mogelijk van A naar B te brengen en houdt ermee rekening dat het baasje nergens tegenaan loopt. Je mag een blindengeleidehond niet afleiden als ze aan het werk zijn. Anders wordt de hond afgeleid en loopt het baasje ergens tegenaan.

## Enkele doe-spelletjes:

- Stop voorwerpen in een zak en laat kinderen raden wat het is: een kleine knuffel, een appel, een wortel, ...
- Doe kinderen een blinddoek om, laat ze voorwerpen voelen en raden wat het is.
- Met een leeg wc-rolletje of van een keukenrol kunnen kinderen ervaren wat het is om een tunnelzicht te hebben.
- Smeer een skibril of bril in met vaseline. Laat ze met die bril op naar tekeningen van **Jij mag ook!** of naar de omgeving kijken. Wat zien ze?
- Laat kinderen met een blinddoek van punt a naar punt b wandelen op een veilige manier.
- Laat ze nadien met een blinddoek en een stok lopen van punt a naar punt b.
- Laat kinderen in een stoel zitten en dan naar elkaar met een bal gooien.
- Heb je een rinkelbal? Een bal die geluidjes maakt? Dan kan je torbal spelen. Je kan de kinderen blinddoeken of een skibril laten dragen. Op het gehoor probeert het kind te weten te komen waar de bal op de grond rolt en probeert die tegen te houden.

Meer info bij G-Sport Vlaanderen over sporten met een beperking:

<https://www.gsportvlaanderen.be/sporten/torbal>

<https://www.gsportvlaanderen.be/sporten/showdown>

# 6. De straat is van iedereen!

---

**Doelstelling:** kinderen bewust maken dat vele straten niet toegankelijk zijn voor iedereen en dat er hulpmiddelen bestaan.

Wat denk je als je die titel leest? Ja, natuurlijk? Als je gewoon kunt zien en stappen, valt het jou niet op. Toch is de straat niet voor iedereen hetzelfde.

## In elke straat zijn er hindernissen

Irini heeft een witte stok zodat ze nergens tegenaan loopt. Zo'n **blindenstok** helpt om vuilnisbakken en vuilniszakken te ontwijken. En ook verkeers- en verlichtingspalen, fietsen en steps staan en liggen op het voetpad. Heel avontuurlijk als je met een witte stok over straat loopt.

En Scott met zijn **rolstoel**? Die heeft zijn sterke armen hard nodig. Dat is omdat hij zo snel over straat wil rollen zoals de racepiloot uit zijn dromen. Het is ook nodig omdat voetpaden niet altijd mooi vlak zijn. Losse stenen, putten, hoge stoepranden, noem maar op. Het zijn extra obstakels die de weg versperren of waar hij overheen moet.

Wat Irini hindert, is ook voor Scott knap lastig.

Dan zijn er nog winkels die hun eten uitstallen op het voetpad. Cafés maken met tafels en stoelen een gezellig terras. De burens halen tegen hun gevel een steen uit het voetpad en planten een boompje dat veel te groot wordt. Zo is het voetpad wel heel smal en moet Scott de rijweg op. Zou jij dat durven?

Als Scott op bezoek wil bij Irini kan hij niet naar binnen, omdat er een trapje voor de deur ligt. Dat lukt niet in zijn eentje. Daarvoor bestaan wel **oprijplaten**. Scott zal later de bus nemen naar de grote school. Dat kan lukken als de bus ook een oprijplaat heeft, of een hoge bushalte, even hoog als de vloer van de bus.

Nu heeft Scott op school gelukkig geen probleem. Daar is iedereen welkom, ook kinderen in een rolstoel. Alle klassen waar Scott les volgt, liggen op de benedenverdieping. Thuis woont hij ook beneden. Wanneer hij boven gaat eten bij Tante Truus, dan gebruikt hij de lift. Zo hoort Scott er helemaal bij!

## Hoe zijn de straten bij jou in de buurt?

- Zijn de voetpaden breed, staan er fietsen, verkeerspalen en vuilnisbakken in de weg zodat je er met een kinderwagen of in een rolstoel niet langs kunt?
- Kan een buurvrouw met een rollator gemakkelijk de stoep op en af? Is die hoog of verlaagd?
- Hoe vlak is het voetpad aan de school? Zouden klasgenoten in een rolstoel binnen kunnen?
- Heb je wel eens **geleidelijnen** gezien in een voetpad, die lijnen waarschuwen mensen met een visuele beperking dat ze een kruispunt naderen.
- Vlak aan het kruispunt liggen **noppentegels**. Dat betekent mogelijk gevaar, bijvoorbeeld ook aan de tram- of bushalte.
- Wie weet wat een **rateltikker** is? Heb je die aan kruispunten wel eens gezien en gehoord?



# 7. Teken of creëer een ideale straat

---

**Doelstelling:** de creativiteit van kinderen inzetten om hen een ideale straat te laten ontwerpen die toegankelijk en plezierig is voor iedereen.

Elke dag bewegen we ons op straat. Als het goed is, voelt de eigen straat ook een beetje als thuis. Sommige straten zijn drukke verkeersaders, op andere straten kan er nog gespeeld worden.

Laat kinderen eerst 10 minuten samen brainstormen over een ideale straat voor iedereen:

- Moet er plaats zijn voor het verkeer? Wanneer mag het verkeer erdoor?
- Waar is er plaats voor voetgangers?
- Kan iedereen in de straat wandelen, ook kinderen zoals Irini en Scott?
- Hoe kunnen buurtbewoners samenkomen in de straat?
- In welke mate moet de straat groen moet zijn?
- Moet er plaats zijn om te kunnen spelen?
- Zijn dieren ook welkom in de straat?

Dan kan elk kind individueel of in groepjes een ideale straat tekenen. Eventueel kan er op de achterkant van een rol behangpapier getekend worden zodat de kinderen samen aan één tekening kunnen werken.

Een andere optie is om een ideale straat te ontwerpen als een maquette. Op een isomoplaat of een stevig karton kan geschilderd worden, takjes kunnen als bomen geprikt worden, met speelgoedbouwsteentjes kunnen huizen en bruggen gebouwd worden, speelgoedfiguurtjes zijn dan de buurtbewoners ...

# 8. Plagen, pesten en empathie

---

**Doelstelling:** de thema's plagen, pesten en empathie bij kinderen bespreekbaar maken aan de hand van de personages van het verhaal. Vereiste is wel dat de setting veilig is voor alle kinderen.

## Plaagt Stas of pest hij?

Stas laat Irini schrikken door zijn bal te hard tegen haar rug te gooien. Irini kan het niet zien, maar schrikt heel erg. Scott komt er snel tussen gerold.

Werken met stellingen en laat de kinderen in de klas links (akkoord), rechts (niet akkoord) of in het midden (ik weet het niet) plaatsnemen:

- Plagen en pesten is hetzelfde.
- Stas bedoelt het goed, dus dan is het geen pesten.
- Pesten gebeurt door altijd door één persoon.
- Iemand die gepest wordt, heeft het zelf gezocht
- Als ik zie dat iemand wordt gepest, blijf ik toekijken.
- Ik wil helpen als ik zie dat iemand wordt gepest, maar ik weet niet hoe.
- Als iemand wordt uitgelachen, lach ik mee.

## Vragen: klasgesprek

- Ken je nog verhalen en boeken over pesten? Wat heb je al gelezen?
- Wat is het verschil tussen plagen en pesten? Ken je het verschil?
- Hoe kan je dat zien?
- Wat kan het allemaal zijn? Is uitlachen ook pesten?
- Hoe weet je of het wel of niet oké is?
- Wat doet dat met het kind dat wordt gepest? Wat kan het gevolg zijn?
- Waarom is het belangrijk om te helpen?
- Wie kan helpen zodat het stopt?
- Met wie kan je praten als je zelf gepest wordt?

## Per twee en dan terugkoppelen in groep

- Heb je wel eens gezien dat kinderen iemand aan het plagen waren?
- Wat is er toen precies gebeurd?
- Ben je zelf een plaagstok?
- Wat heb jij gedaan toen je zoiets zag?
- Wat zou jij doen als je ziet dat kinderen iemand pesten?
- Kijk je toe of wat kan je allemaal proberen?
- Wat kan je zeggen, zeg je dat het niet oké is?

# 9. Als je bang bent of mindfulness voor kinderen

---

**Doelstelling:** het normaliseren van bang zijn bij kinderen en informeren over ontspanningstechnieken om angsten te temperen.

Iedereen is bang voor iets. Bang zijn is normaal. Het is zelfs belangrijk om af en toe bang te zijn. Zo blijf je attent voor gevaar. Zo was Irini bang toen ze nog niet wist waar het geluid vandaan kwam en toen ze de bal tegen haar rug kreeg. Maar soms kan je ook té bang zijn. Dan ben je angstig in situaties waarin dat helemaal niet nodig is en dat is geen prettig gevoel.

Schrijf iets op waarvoor je maar een klein beetje bang bent en iets wat jou heel angstig maakt. In plaats van te schrijven, kan je het ook tekenen.

- Hoe voelt dat?
- Voel je een verschil tussen de twee?
- Probeer te voelen waar in je lijf je de angst voelt: in je buik? In je keel? In je hoofd?

Verzamel de tekeningen en hang ze op in de klas, zo kan je leren om op afstand te kijken naar je angst

Gesprek in klein groepje of per twee. Deze vragen kan je aan elke groepje meegeven.

- Wat doe je als je bang bent?
- Met wie praat je erover?
- Kan het ook overgaan?
- Kan het zijn dat je vooraf bang bent, voor er iets zal gebeuren of voor je iets moet doen, maar dat het wel goed meevalt als het zover is?

Met de klas kan je ook aan **mindfulness** doen:

<https://aandacht.be/mindfulness/kids/>

<https://unlp.nl/kennisbank/mindfulness-voor-kinderen-14-leuke-oefeningen/>

# 10. Griekse koekjes bakken!

---

**Doelstelling:** samen met de kinderen een gezellige kookworkshop houden en nieuwe recepten leren kennen.

Irini is gek op de koekjes die haar oma Eleni bakt. Ook Scott en Stas vinden de koekjes overheerlijk. De koekjes van Eleni zijn Griekse paaskoekjes met de moeilijke naam: koulourakia met sinaasmaak.

Dit recept is voor 4 personen en het is 45 min bereidingstijd.

## Deze ingrediënten heb je nodig:

- 800 gr tarwebloem
- 2 tl bakpoeder
- 175 gr suiker
- 100 ml halfvolle melk
- 100 ml olijfolie
- 2 eieren
- 1 eierdooier
- 2 gr sinaasappel rasp
- 2 gr limoen rasp
- 1 soeplepel sinaasappelsap
- 1 pakje vanillesuiker
- 1 tl sesamzaadjes
- 1 snufje zout

## In 10 stappen overheerlijke Griekse koekjes maken

1. Verwarm de oven voor op 180 graden.
2. Zeef de bloem, bakpoeder en snufje zout in een kom.
3. Klop in een andere kom de olijfolie en suiker met een mixer schuimig. Voeg de eieren er 1 voor 1 bij en giet de melk erbij.
4. Roer sinaas- en citroenschil en vanillesuiker erdoor. Voeg beetje bij beetje het bloemmengsel toe en klop alles tot een glad deeg.
5. Kneed het deeg op een met bloem bestoven werkvlak tot het soepel en glad is. Laat het deeg nu 10 minuten rusten.
6. Verdeel het deeg in klompjes ter grootte van een walnoot en vorm ringen, slangen, en rondjes. Zorg ervoor dat alle koekjes even groot zijn (anders zijn ze niet samen gaar).
7. Leg de koekjes op een ingevette bakplaat.
8. Bestrijk de koekjes met het mengsel van eierdooier en sinaasappelsap. Bestrooi met sesamzaad.
9. Bak de koekjes in 15 a 20 minuten gaar en lichtbruin.
10. Laat de koekjes afkoelen op een ovenrooster.

Smakelijk!

# 11. Taalplezier

**Doelstelling:** kinderen in contact brengen met nieuwe en andere talen en het erkennen van de meertaligheid in een klas

Wil jij die **andere talen en ongewone klanken** ook eens proeven? Probeer de woorden in het **Portugees** uit te spreken, dat is de taal van de papa van Scott. Het wordt helemaal spannend in de taal van oma Eleni, het **Grieks**. Dat schrijven ze in de letters van het Grieks alfabet. En de **Russische** woorden, uit het land waar Stas vandaan komt, staan weer in een ander alfabet!

Bij die rare letters vertellen we hoe je ze mag uitspreken. Hou de klinkers (a, e, i, o, u) maar kort. In de naam van oma Eleni bijvoorbeeld komt twee keer een 'e' voor. Die spreek je allebei net zo uit als de 'e' van 'melk'. Een vetgedrukte letter vertelt waar de klemtoon ligt. Zoek eens welke woorden bijna helemaal hetzelfde zijn in deze talen? Maak net zoveel plezier als Irini, Scott en Stas! Word jij daar ook zo vrolijk van?



Nederlands	Portugees	Grieks	Russisch
witte stok	bastão branco	λευκό μπαστούνι lefko bastoeni	белая трость bjelaja trostj
rolstoel	cadeira de rodas	αναπηρικό αμαξίδιο anapiriko amaksidio	инвалидная коляска invalidnaja kaljaska
oma	avó	γιαγιά jaja	бабушка baboesjka
opa	avô, vovô	παππούς papoes	дедушка djedjoesjka
mama	mamã	μαμά mama	мама mama
papa	papá	παμπά baba	папа papa
tante	tia	θεία thia	тетя tjotja
bal	bola	μπάλα bala	мяч mjatsj



<b>kat</b>	gato	γάτα gata	кошка kosjka
<b>konijn</b>	coelho	κουνέλι koeneli	кролик krolik
<b>koekjes</b>	bolachas	μπισκότα biskota	печенья pjetsjenja
<b>tuin</b>	jardim	κήπος kipos	сад sad
<b>viooltjes</b>	violetas	βιολέτες violetes	анютины глазки anjoetiny glazki
<b>school</b>	escola	σχολείο scholio	школа sjkola
<b>park</b>	parque	πάρκο parko	парк park
<b>straat</b>	rua	δρόμος dromos	улица oelitsa
<b>voor deur</b>	porta de entrada	εξώπορτα exoporta	передняя дверь pjerjednjaja dverj
<b>vriend</b>	amigo	φίλος filos	друг droeg
<b>liedje</b>	canção	τραγούδι tragoedi	песенька pjesenjka
<b>grapje</b>	brincadeira	αστείο astio	шутка sjoetka
<b>lachen</b>	rir	γελάω gjelaο	смеяться smjejatsa
<b>vliegtuig</b>	avião	αεροπλάνο airoplano	самолёт samaljot
<b>vrachtwagen</b>	caminhão	φορτηγό fortigo	грузовик groezavik

## 12. De verteldoos

---

Neem een kartonnen doos of een tas en stop hier het boek **Jij mag ook!** in en voorwerpen die met het verhaal te maken hebben: een konijnenknuffel, een (witte)wandelstok, een blinddoek, een oude foto in kader, een speelgoedauto, een vlag van Griekenland, Brazilië en Wit-Rusland, een wereldkaart, een bal, een muts, drie poppen die de hoofdpersonages voorstellen, ...

Het is heel fijn om de doos/tas samen met de kinderen te versieren. Zo geven ze zelf de verteldoos/tas een persoonlijke toets.

Je kan de doos/tas op verschillende manieren gebruiken. Als je het als introductie gebruikt, kan je enkele voorwerpen tonen die te maken hebben met het begin van verhaal. Je vraagt dan aan kinderen om te brainstormen waarover het verhaal zou kunnen gaan.

De voorlezer kan met behulp van de voorwerpen het verhaal vertellen en de kinderen mee laten vertellen.

Je kan ook alles in de doos of de tas verzamelen wat de kinderen verzameld hebben over **Jij mag ook!** tijdens de verschillende voorleesmomenten of activiteiten.

# Graag je mening!

---

Wij hopen dat je deze lees- en speeltips nuttig vond!

Heb je nog suggesties of vragen?

Neem dan zeker contact met op ons via [contact@studiosesam.be](mailto:contact@studiosesam.be)

of neem een kijkje op [www.studiosesam.be](http://www.studiosesam.be).

Veel lees- en speelplezier!



Deze bundel bevat een aantal speel- en leestips om op een speelse manier met het verhaal **Jij mag ook!** aan de slag te gaan als leerkracht, jeugdwerker, ouder, grootouder of voorlezer.

Het kinderboek **Jij mag ook!** is geschreven door Geertje De Ceuleneer en geïllustreerd door Julie Vangeel. Het is een spannende en ontroerende vertelling over drie kinderen met een eigen achtergrond en verhaal. Kan iemand die zo anders is wel een vriend worden?

**Jij mag ook!** is te bestellen via [www.studiosesam.be/shop](http://www.studiosesam.be/shop).  
Het boek telt 48 pagina's met een harde cover.

STUDIO  SESAM